

3

にほん しゅっさん 日本の出産について (Melahirkan Bayi di Jepun)



にんしんちゆう 妊娠中

定期的に病院で診察を受ける妊婦健康診査(妊婦健診)は、妊娠中の回数はだいたい14回です。

日本では、妊婦健診を、妊娠初期から23週ごろまでは4週間に1回、妊娠35週ごろまでは2週間に1回、それ以降の出産までは1週間に1回うけることになっています。

| | |
|----------------|--------|
| 妊娠初期から妊娠23週まで | 4週間に1回 |
| 妊娠24週から妊娠35週まで | 2週間に1回 |
| 妊娠36週から出産までは | 1週間に1回 |

日本では、妊娠・出産には健康保険の適応がないので、病気で診察を受けるよりも費用が高いことがあります。

母子手帳に14回分の妊婦健診の費用を補助する補助券がついていますので、役所から母子手帳をもらってください。この補助券で妊婦健診の費用が無料になることもありますが、検査によっては自己負担をしなければならないこともあります。また、ママの状態によっては、妊婦健診の回数が14回よりも多くなることもありますので、そのときは自己負担になります。

出産の費用は、大学病院、総合病院、個人病院、助産院など、場所によってちがいます。

日本の健康保険に入っていれば、出産育児一時金(50万円:2023年)をもらうことができます。

Semasa Hamil

Pemeriksaan ibu hamil (ninpukenshin) akan di buat lebih kurang 14 kali sepanjang kehamilan. Di Jepun ninpukenshin biasanya dibuat setiap 4 minggu sehingga usia kandungan 23 minggu, 2 minggu sekali sehingga usia kandungan 35 minggu dan seterusnya seminggu sekali sehingga bersalin.

| | |
|---------------------------------|-----------------|
| Awal kehamilan hingga 23 minggu | 4 minggu sekali |
| Minggu ke 24 hingga ke 35 | 2 minggu sekali |
| Minggu 36 hingga bersalin | 1 minggu sekali |

Di Jepun insuran kesihatan amat jarang melindungi kos pemeriksaan ibu hamil dan bersalin, kos ini mungkin lebih tinggi berbanding kos pemeriksaan penyakit.

Walaupun dalam buku panduan kesihatan ibu dan anak yang boleh didapati dari City Hall(yakusho) ada 14 kupon untuk membantu membiayai kos ninpukenshin. Perlu diingatkan bahawa anda mungkin perlu membayar kos pemeriksaan tambahan yang dilakukan dan ninpukenshin yang melebihi 14 kali sekiranya perlu. Ini bergantung kepada keadaan kesihatan anda.

Kos ninpukenshin berbeza bergantung kepada tempat anda mendapatkan pemeriksaan, samada di hospital university, hospital kerajaan atau hospital dan klinik swasta

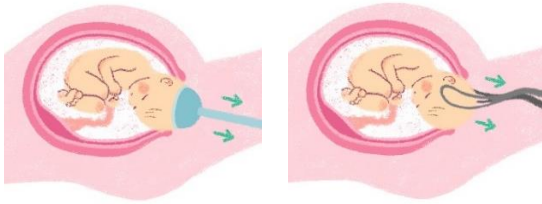
Sekiranya mempunyai 'Japanese National Health Insurance' anda layak menerima elaun kelahiran dan penjagaan bayi sebanyak (500,000 Yen : 2023)

しゅっさん 出産について

しゅっさん けいちつぶんべん、した しゅっさん ていおうせつかい
 出産は、経膈分娩(下から出産すること)と帝王切開
 (手術での出産)に分けられます。

■ けいちつぶんべん(下から出産すること)

- ・しぜんぶんべん 自然分娩
- ・しよち 処置がある…すくしんざい、つか 促進剤を使った分娩
- ・きゅういんぶんべん、かんし 吸引分娩、鉗子分娩
- ・むつうぶんべん 無痛分娩



吸引分娩

鉗子分娩



無痛分娩

■ ていおうせつかい、しゅじゆつ、しゅっさん 帝王切開(手術での出産)

- ・よていていおうせつかい 予定帝王切開
- ・きんきゆうていおうせつかい 緊急帝王切開

しゅっさん ほうほうは いしと そうだんして 決めますが、じんつう がはじま
 ったあとのママと赤ちゃんの 状況 によっては、かわる
 こともあります。

ていおうせつかい ふたご さかご りゆう にんしんちゆう しゅじゆつ
 帝王切開は、双子や逆子などの理由で妊娠中に手術の
 日にちを決める 予定帝王切開と、しゅっさん なに
 おこって 緊急に手術で出産する 緊急帝王切開が
 あります。

けいちつぶんべん よてい しようきよう によっては 急に 帝王
 切開にかわることもあります。そのときは、かならず
 いし から 説明が あります。

また、にほん では、きぼう で 帝王切開は 選ば せん。

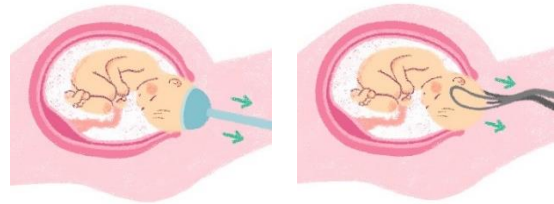
しゅっさん かにん や けぞく こども が 出産の 部屋
 に入れるかどうかは、びやういん によって ちが います。

Kaedah Kelahiran

Kelahiran boleh secara normal (viginal) atau secara pembedahan (Czer)

■ Kelahiran Normal (Vaginal)

- ・Tanpa bantuan alatan
- ・ Dengan bantuan...induce, vakum, forcep, epidural



Vakum

Forcep



Epidural

■ Pembedahan (Czer)

- ・Pembedahan dirancang
- ・Pembedahan kecemasan

Anda boleh berbincang dengan doktor anda mengenai kaedah bersalin yang dipilih. Walaubagaimanapun ia mungkin berubah selepas kontraksi bermula bergantung kepada keadaan kesihatan anda.

Bersalin secara pembedahan boleh menjadi pembedahan terancang atas alasan tertentu seperti bayi kembar atau songsang dan mungkin juga atas sebab kecemasan.

Doktor akan memberi penjelasan sekiranya pembedahan kecemasan perlu dilakukan.

Di Jepun ibu tidak boleh memilih untuk bersalin secara pembedahan tanpa sebab-sebab kesihatan. Ada hospital yang tidak membenarkan ibu ditemani di bilik bersalin.